



Baibar bo da khnöppln • Donne che lavorano al tombolo

## **Khnöppln** **Ricamo al tombolo**

*A Luserna è possibile  
trovare ancora pizzi e merletti  
realizzati al tombolo  
secondo la tecnica tradizionale.*

*Molte le testimonianze di  
questa affascinante arte  
all'interno della  
"Haus von Prückk".*

Gekhnöpplate spitz • Merletti al tombolo



Di Schlafhämmer  
La stanza da letto



Publikaus Art. Gelfenk. 08/2009

*'s baibe bo da net straitet,  
dar hunt bo da net pellt,  
di khatz bo da net vänk mäis,  
mochma-se net haltn in haus.*

*La donna che non brontola,  
il cane che non abbaia,  
il gatto che non prende topi,  
non vanno tenuti in casa.*

(proverbio cimbro)



### **COME ARRIVARE**

I caselli autostradali più vicini sono:

- **TRENTO CENTRO** sull'A22 Autobrennero a 40 Km
- **ROVERETO NORD** sull'A22 Autobrennero a 40 Km
- **PIOVENE ROCCHETTE** sull'A31 Valdastico a 50 Km

Le stazioni ferroviarie più vicine sono Rovereto e Trento  
(possibili coincidenze con i pullman di linea)

Aeroporto più vicino: Verona - Villafranca a 100 Km

Istituto Cimbro - Kulturinstitut Lusérn  
**LUSERNA - LUSÉRN**  
*Haus von Prückk*



Istituto Culturale Cimbro  
Kulturinstitut Lusérn



Comune di Luserna  
Kamou vo Lusérn

**ISTITUTO CULTURALE CIMBRO / KULTURINSTITUT LUSÉRN**  
Luserna/Lusérn - Via Mazzini/Prünnle, 5 - Tel. 0464.789645 - Fax 0464.788200 - E-mail: info@istitutocimbro.it

Per informazioni e prenotazioni:  
**CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA / DOKUMENTATIONSZENTRUM LUSÉRN**  
Luserna/Lusérn - Via Trento/Stadù, 6 - Tel. e Fax 0464.789638 - E-mail: luserna@tin.it

*Ai confini meridionali della provincia di Trento,  
un soleggiato terrazzo che guarda sulla Val d'Astico,  
ultimo baluardo della lingua e cultura cimbra.*

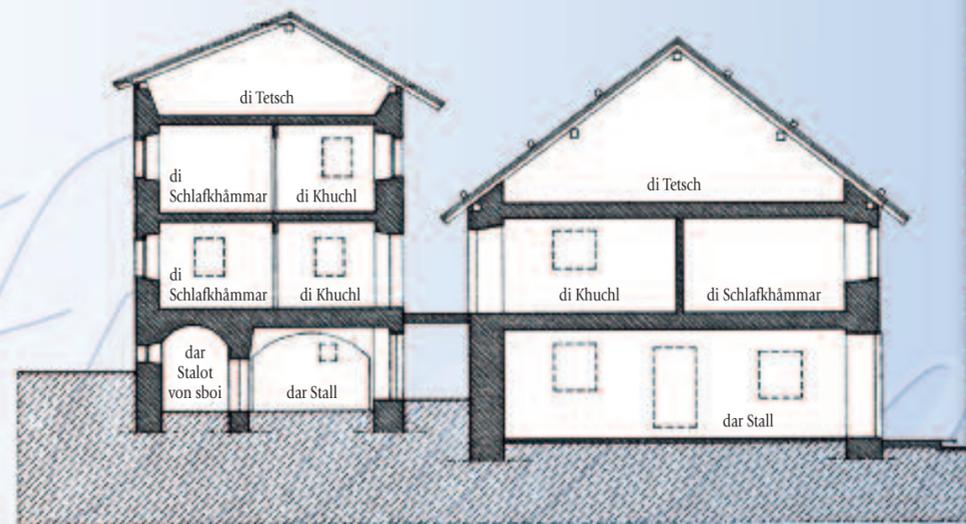


Luserna di lestrn jar von 1800 • Luserna alla fine del 1800

## Un po' di storia

Già dall'Età del Bronzo l'altopiano di Luserna risulta abitato, come testimoniato dai resti di forni preistorici per la fusione del rame e dal rinvenimento di manufatti in campagne di scavo. L'insediamento di popolazioni cimbre, però, ebbe luogo solo a partire dal 1200 con l'arrivo dalla Baviera e da alcune vallate tirolesi di coloni che iniziarono a dissodare il territorio e a formarvi alcuni masi sparsi. Le prime costruzioni furono realizzate secondo il sistema *blockbau*, vale a dire con travi sovrapposte ed incrociate, la copertura era in scandole (assicelle di larice) fermate da grosse pietre. L'arrivo di nuove famiglie e l'aumento demografico imposero la costruzione di nuove case; nella costruzione delle abitazioni, il legno fu gradualmente

sostituito dalla pietra e, a ridosso delle vecchie, ne vennero costruite di nuove. Causa la mancanza di sabbia in loco e la povertà degli abitanti, fino alla prima metà del 1800 le case intonacate erano poche; caratteristica pertanto della casa di Luserna diventano i grossi muri in pietra calcarea a vista. Le case erano generalmente costituite da un piano terra/seminterrato adibito a stalla e deposito attrezzi, un primo piano ad uso abitativo e il sottotetto utilizzato per lo stoccaggio del fieno e derrate alimentari. Una scala esterna in pietra ben battuta, al termine della quale vi era generalmente un verone coperto in legno, permetteva l'accesso al primo piano.



An altz haus in zalt  
L'interno di un'antica casa

## Casa museo "Haus von Prökk"

La Casa museo "Haus von Prökk" è nata dal restauro conservativo di una antica abitazione che ha mantenuto inalterate nel tempo le sue caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Partendo da un edificio estremamente caratteristico ma ormai in degrado è stata ristrutturata in tutti i suoi ambienti e nell'originario arredo quale memoria storica di una abitazione tipica di Luserna. Situata in piazzetta C. Battisti/Pill, nel cuore storico del paese, la "Haus von Prökk" si sviluppa in due immobili distinti, sia per epoca di costruzione sia per tipologia, ed è strutturata rispettivamente su tre e quattro livelli. L'immobile a nord risulta essere stato costruito attorno alla prima metà del 1800 attraverso due interventi: con il primo è stato realizzato il seminterrato (stalle e cantina) ed il primo piano, pochi anni dopo l'edificio è stato sopraelevato assumendo quasi integralmente la tipologia con cui si presenta oggi. Le uniche azioni successive documentabili furono limitate ad un tamponamento parietale in legno del sottotetto, che nei primi anni del 1900 fu sostituito con una struttura in pietra, e al rifacimento del manto di copertura con lamiera di zinco, in sostituzione dell'originario in stee di larice distrutto nell'incendio del 1911. Non è dato sapere con certezza la data di costruzione della casa a sud, presumibilmente realizzata nella prima metà del 1700; da ricerche di archivio si è potuto solamente appurare che l'edificio in oggetto, alla fine dell'Ottocento, presentava esteriormente le caratteristiche che l'intervento di recupero ha ripristinato. La "Haus von Prökk" rappresenta uno strumento per la memoria storica della comunità locale: un museo della tradizione popolare ma anche luogo vivo in cui nelle tiepide serate estive le storie del passato possono tornare a rivivere ed essere tramandate con la genuinità di un tempo. La "Haus von Prökk" vuole essere uno spaccato della vita tradizionale di Luserna.



Di khuchl • Scorcio di una cucina



1. Municipio / Kamouhaus Tel. 0464 789714 - Fax 0464 789642
2. Biblioteca Tel. 0464 789646
3. Ufficio Postale Tel. 0464 789715
4. Istituto Culturale Cimbro Tel. 0464 789645
5. Banca Tel. 0464 789705
6. Centro Documentazione Luserna Tel. 0464 789638
7. Ambulatorio medico
8. Casa Museo "Haus von Prökk" Tel. 0464 789638
9. Sala Convegni Costalta
10. Antica cisterna d'acqua
11. Scala ad incastri
12. Capifello - Elementi decorativi
13. Antica cisterna d'acqua di Tezze
14. Bar Ristorante Rossi Tel. 0464 789712
15. Bar Ristorante Ferry Tel. 0464 789710
16. Bar Ristorante Montana Tel. 0464 789704
17. Pizzeria da Mario Tel. 0464 789799
18. Agritur Galeno Tel. 0464 789723
19. Bar Ristorante Rivetta Tel. 0464 783936 - km 8
20. Albergo Lusernarhof Tel. 0464 788010
21. Centro Sportivo Tel. 333 2792946 - 333 4633528
22. Spazio Sportivo
23. Capifello di S. Antonio
24. ex Circolo Ufficiali Austroungarico (Grümmas Häusle)
25. Rifugio Alpino Malga Campo Tel. 339 3291226
26. Pinacoteca Rho Martin Pedrazza Tel. 0464 789638
27. Bar e ristorante Malga Millegrobbe